

USO E MANUTENZIONE



CITROËN ^ DYANE 4 / DYANE 6

Dyane 6 (AY - CB)

Dyane 4 (AYA 2)

Dyane 6 (AY - CB)

Dyane 4 (AYA 2)

SOMMARIO

GUIDA

Apertura e bloccaggio	
<i>Portiere, coperchi</i>	2
Posto di guida	
<i>Comandi e accessori</i>	4
<i>Strumentazione</i>	6
Posizione di guida	
<i>Sedili, retrovisori, cinture</i>	8
Avviamento	
<i>Antifurto, contatto, avviamento, starter</i>	10
Guida	
<i>Marce, freni</i>	12
Segnalazione e visibilità	
<i>Luci, indicatori, tergicristallo</i>	14
Climatizzazione	
<i>Aerazione, riscaldamento, disappannamento</i>	16
Confort	
<i>Cappotta</i>	18
Accessori per il confort	
<i>Portacenere, plafoniera, ripiano posteriore</i>	20

MANUTENZIONE

Livelli: <i>Liquido freni, olio</i>	22
Parte meccanica ed elettrica	24
Carrozzeria	26
Abitacolo	28

INTERVENTI

Anomalie segnalate da uno strumento di bordo	6
Sostituzione di una ruota	30
Regolazione dei proiettori	31
Sostituzione di una lampada	32
Sostituzione di un fusibile	34
Sostituzione della batteria	34
Sostituzione di una candela	35
Avviamento con la manovella	36
Traino del veicolo	36

INFORMAZIONI VARIE

Rodaggio, revisione, garanzia, guida e costi di esercizio	38
Rimorchio	39
Identificazione del veicolo	39
Viaggi all'estero	40
Caratteristiche tecniche	42

Pag. 48: **INDICE ALFABETICO**

Sul dorso della copertina: **PROMEMORIA PER LA STAZIONE DI SERVIZIO E TABELLA DEI CONTROLLI PRIMA DELLA PARTENZA**

GUIDA

Apertura e bloccaggio	
<i>Portiere, coperchi</i>	2
Posto di guida	
<i>Comandi e accessori</i>	4
<i>Strumentazione</i>	6
Posizione di guida	
<i>Sedili, retrovisori, cinture</i>	8
Avviamento	
<i>Antifurto, contatto, avviamento, starter</i>	10
Guida	
<i>Marce, freni</i>	12
Segnalazioni e visibilità	
<i>Luci, indicatori, tergicristallo</i>	14
Climatizzazione	
<i>Aerazione, riscaldamento, disappannamento</i>	16
Tetto apribile	18
Accessori per il confort	
<i>Portacenere, plafoniera, ripiano posteriore</i>	20

Questo primo capitolo riassume le informazioni necessarie per poter guidare la vettura ed usufruire al massimo di tutto il confort che essa può offrire.

Il testo riguardante la strumentazione è stato raggruppato all'inizio del libretto, a pag. 6, in modo che, in caso di necessità, si possa facilmente individuare l'ubicazione dei vari comandi e il significato di ciascuna spia.

Ponendosi al volante per la prima volta, si consiglia inoltre di consultare preventivamente la pagina 38.



Fig. 1-Chiavi
 1-Antifurto-Contatto
 2-Portiere ant. e portello post.

Chiavi (fig. 1)

La chiave più grande, comanda il blocco "Antifurto-Contatto-Avviamiento"
(ved. pag. 10)

La chiave più piccola, comanda le serrature delle portiere anteriori e del portello post.

Si raccomanda di trascrivere i numeri delle chiavi nell'apposito spazio previsto sul libretto di "Manutenzione e garanzia" allegato.

Portiere

Dall'esterno

Apertura : premere il pulsante

Bloccaggio : tramite l'apposita chiave *(solo portiere ant.)*

Dall'interno (fig. 2)

Apertura : tirare la leva **(rif. 1)**

Bloccaggio : Abbassare la levetta **(rif. 2)** *(solo portiere post.)*

Sbloccaggio: sollevare la levetta **(rif. 2)** *(solo portiere post.)*

Portello post. (fig. 3)

Apertura : ruotare la maniglia esterna in senso antiorario. Sollevare il portello fino all'inserimento dell'asta **(rif. 1)** in uno dei due scatti scatti che permettono l'apertura minima **(rif. 2)** e massima **(rif. 3)**

Chiusura : sollevare leggermente il portello per disimpegnare lo scatto premendo l'apposita levetta **(rif. 4)**.

Bloccaggio : tramite la chiave delle portiere ant. Quando il portello è bloccato, la maniglia deve ruotare in folle sul proprio perno.

Non viaggiare mai con il portello aperto o in appoggio sull'asta di sostegno.

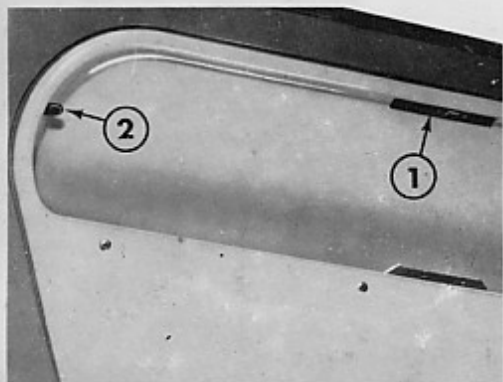


Fig. 2-Portiere (dall'interno)
 1-Apertura
 2-Bloccaggio (portiere post.)

Coperchio vano motore (fig. 4 e 4 bis)

Apertura: tirare l'anello di sbloccaggio (rif. 1); il coperchio si solleverà leggermente.

Inserire in seguito la mano sotto la parte destra (senso di marcia) del coperchio e premere la levetta di sicurezza (rif. 2).

Per trattenere il coperchio in posizione aperta, disimpegnare l'asta di sostegno fissata a destra (senso di marcia) del motore, quindi inserire l'estremità nell'anello di gomma situato all'estremità del coperchio vano motore.

Bocchettone di riempimento carburante

È situato nella parte superiore del parafrangente post. destro della vettura. Il coperchio si toglie svitandolo.

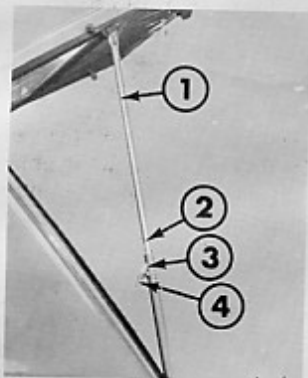


Fig. 3-Portello posteriore

- 1-Asta di sostegno
- 2-Scatto d'arresto apertura minima
- 3-Scatto d'arresto apertura massima
- 4-Levetta di sbloccaggio

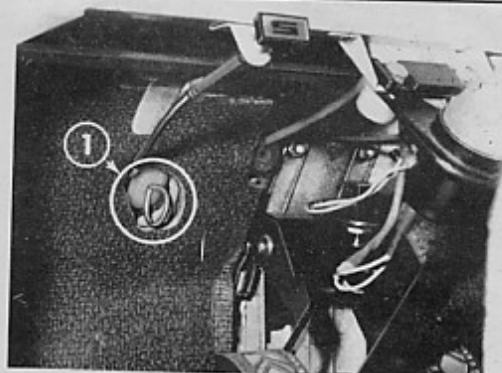


Fig. 4-Apertura coperchio vano motore
1-Anello di sbloccaggio

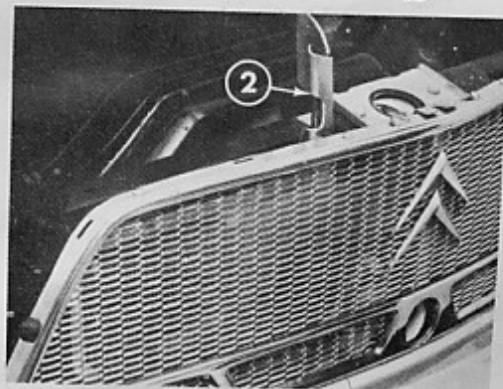
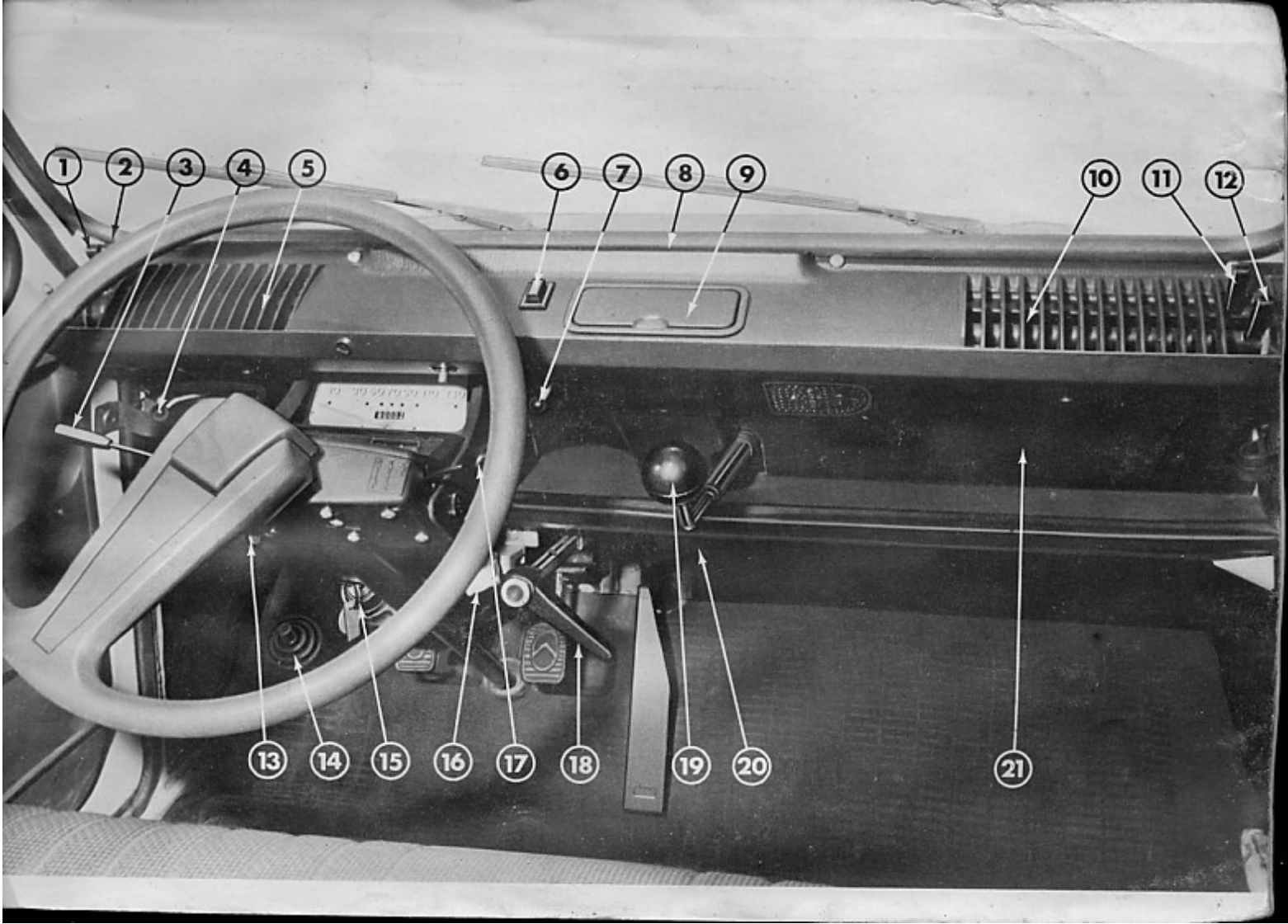


Fig. 4 bis-Apertura cop. vano motore
2-Levetta di sicurezza



La strumentazione funziona solo a contatto inserito.

L'illuminazione della stessa è comandata dall'accessione delle luci esterne.

1 Spia pressione olio motore (su Dyane 6)

Si accende all'inserimento del contatto e deve spegnersi non appena il motore gira.

Se rimane accesa a motore in moto oppure se si accende durante la marcia fermare il motore per verificare il livello dell'olio ed effettuare l'eventuale rabbocco (ved. pag. 22).

Se il livello è normale e la spia rimane comunque accesa, fermare nuovamente il motore e rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Citroen.

2 Tachimetro

Le velocità massime da non superare, contrassegnate da riferimenti rossi, sono le seguenti:

Dyane 4: 25 Km/h in 1a - 47 Km/h in 2a - 80 Km/h in 3a

Dyane 6: 30 Km/h in 1a - 60 Km/h in 2a - 90 Km/h in 3a

3 Contachilometri

4 Indicatore livello carburante

Capacità serbatoio: 25 litri

5 Indicatore di carica batteria

Con il motore al regime di funzionamento, la lancetta deve trovarsi nella zona bianca. Se si spostasse sulle zone rosse, consultare al più presto un'Officina Autorizzata Citroen.

E possibile che con il motore al regime di funzionamento e i fari accesi, la lancetta rimanga nella zona quadrettata bianca: significa che la batteria non è sufficientemente carica.

Normalmente, viaggiando, il generatore di corrente deve ritornare decisamente nella zona bianca. Se ciò non avviene, consultare un'Officina A. Citroen.



①

10 30 50 70 90 110 130

②

00002

③

JAGUAR

④



⑤





Fig. 7-Regolazione sedile ant. unico
1-Leva di sbloccaggio

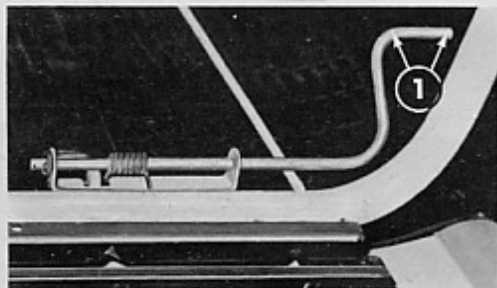


Fig. 8-Regolazione sedili ant. separati (su alcune versioni)
1-Leva di sbloccaggio

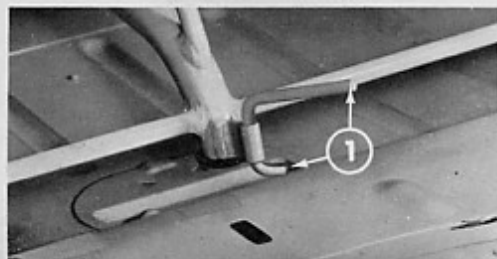


Fig. 9-Smontaggio sedile post.
1-Chiavetta di sbloccaggio post.

Sedile anteriore unico (fig 7)

Sollevare la leva (**fig. 1**) per poter effettuare la regolazione longitudinale del sedile (ampiezza di regolazione: 7 scatti).

Per togliere il sedile ant. togliere la copiglia di sicurezza quindi spingere il sedile indietro a fondo mantenendo la leva sollevata (**rif. 1**).

Sedili anteriori separati (fig. 8) (su alcune versioni)

Regolazione longitudinale: sollevare la leva (**rif. 1**) per poter ottenere lo scorrimento.

Smontaggio sedile : procedere come indicato per il sedile anteriore unico.

Sedile posteriore (fig. 9)

Per toglierlo, si procede come segue:

- Sbloccare il sedile ruotando di 180° l'apposita manetta verso l'interno del veicolo (**rif. 1**).
- Ribaltare il sedile in avanti per poter disimpegnare i piedini di fissaggio sul pavimento.

Sedile posteriore ribaltabile (fig. 10 e 11) (su alcune versioni)

Attraverso il portello posteriore:

- sbloccare la chiavetta (**rif. 1**)
- togliere il chiavistello (**rif. 2**) tirando verso destra, quindi ripiegare lo schienale sul sedile.

Dall'interno del veicolo:

- fissare lo schienale al sedile tramite la cinghia (**rif. 3**) e il bottone a pressione (**rif. 4**).
- ribaltare il piedino di sostegno (**rif. 5**) di un quarto di giro in avanti
- ribaltare l'insieme sedile-schienale contro lo schienale dei sedili o del sedile ant.

Retrovisori

Su tutte le versioni sono montati un retrovisore interno e un retrovisore esterno lato conducente.

Posizione di guida

Regolare la posizione longitudinale del sedile o dei sedili ant. in funzione dei comandi.

Orientare il retrovisore secondo la posizione di guida adottata.

Agganciare le eventuali cinture di sicurezza regolandone la lunghezza.

Cinture di sicurezza (fig. 12)

Sia le nostre prove che le statistiche mondiali dimostrano l'efficacia delle cinture di sicurezza. La Citroen invita quindi a farne uso, badando alla loro corretta regolazione.

Chiusura : Fare penetrare l'estremità della fibbia a levetta, nella fibbia semplice dello stesso colore.

Apertura : sollevare la levetta.

Regolazione: la fibbia della cintura di sicurezza deve trovarsi all'altezza dei fianchi, a lato del busto, con la bandoliera in posizione diagonale sul busto stesso.

Regolare la lunghezza della cinghia corta (lato interno del veicolo) facendo scorrere la cinghia stessa all'interno della fibbia; la cintura dovrà aderire al corpo senza serrarlo eccessivamente.

Queste cinture non sono previste per bambini al disotto dei sei anni e ognuna di esse dovrà essere impiegata da una sola persona.

Durante l'uso, le cinghie non dovranno attorcigliarsi, nè sfregare su spigoli vivi, onde evitare un'usura precoce con conseguente pericolo di rottura.

Quando una cintura non viene impiegata, essa dovrà essere appesa al punto di attacco superiore sul montante centrale, introducendo la relativa fibbia a levetta, nella fibbia semplice situata sotto l'attacco stesso; per il successivo sganciamento, è sufficiente sollevare la levetta. Sostituire le cinture ogni qualvolta esse abbiano subito sollecitazioni conseguenti ad un urto facendo verificare nel contempo i punti di attacco.

Le Officine Autorizzate Citroen sono a Vostra disposizione per effettuare il montaggio delle cinture ai posti posteriori.

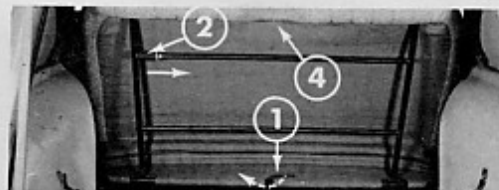


Fig. 10-Sedile post. ribaltabile (su alcune versioni)
 1-Chiavetta di sbloccaggio
 2-Chiavistello di bloccaggio
 4-Bottone a pressione

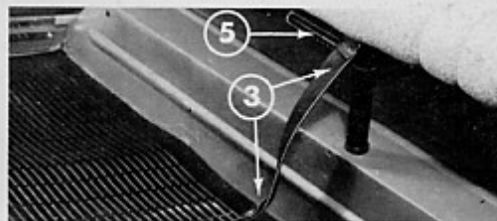


Fig. 11-Sedile post. ribaltabile (su alcune versioni)
 3-Cinghia
 5-Piedino

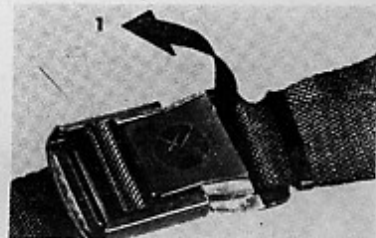
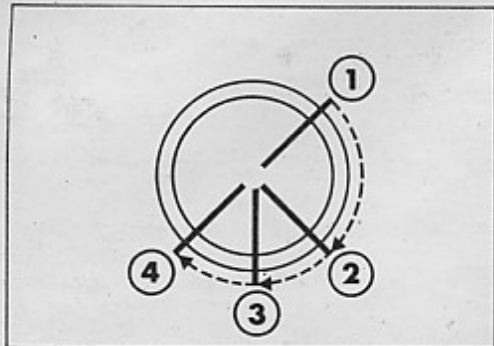


Fig. 12-Cintura di sicurezza
 1-Apertura



Blocco antifurto e avviamento (fig. 13)

Il blocco è situato sotto il piantone sterzo, a sinistra:

Ruotando la chiave in senso orario, le posizioni successive sono le seguenti:

- 1 - Antifurto (sterzo bloccato)
- 2 - Garage (sterzo libero)
- 3 - Contatto
- 4 - Avviamento

Per passare dalla posizione "antifurto" alla posizione "garage" può rendersi necessario manovrare leggermente il volante ruotando la chiave.

Per passare dalla posizione "garage" alla posizione "antifurto" è indispensabile ruotare la chiave tirandola.

Per togliere la chiave, tirarla leggermente avvicinandosi alla posizione scelta ("antifurto" o "garage").

Non togliere mai la chiave prima dell'arresto completo del veicolo.

Comando starter (fig. 14-rif. 2)

Impiegarlo solo quando il motore è freddo.

Ved. impiego al capitolo seguente (avviamento).

Avviamento con la manovella: ved. pag. 36.

Fig. 13-Blocco antifurto e avviamento
 1-Posizione "antifurto"
 2-Posizione "garage"
 3-Contatto
 4-Avviamento

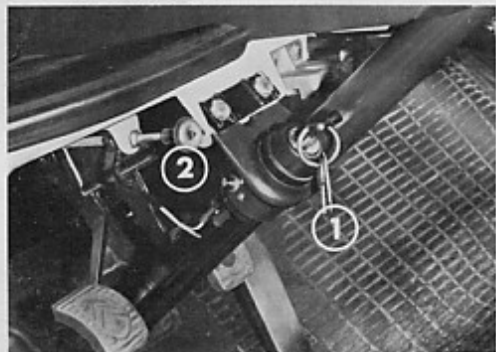


Fig. 13 bis-Avviamento
 1-Blocco antifurto-avviamento
 2-Comando starter

Prima dell'avviamento

Un rapido sguardo alla tabella dei "Controlli prima della partenza", situata sul dorso della copertina, può evitare qualche dimenticanza.

Avviamento (non fare girare il motore in un locale chiuso).

Dopo una sosta prolungata con temperature molto basse, fare girare preventivamente il motore con la manovella d'avviamento, senza inserire né il contatto, né lo starter. Accertarsi che la leva del cambio sia in folle e che il freno di soccorso sia serrato.

Ruotare la chiave fino all'arresto: il contatto è inserito; sulla Dyane 6, la spia della pressione olio motore deve accendersi.

DYANE 4

Se il motore è freddo:

- Non toccare il pedale dell'acceleratore.
- Tirare il comando starter a fondo.
- Azionare il motorino d'avviamento finché il motore giri.
- Appena il motore si è avviato, abbandonare i comandi (quello dello starter si pone automaticamente in posizione intermedia).
- Lasciare girare il motore per qualche istante in folle senza "imbalarlo".

Se il motore è caldo:

- Non toccare il comando starter.
- Premere a fondo il pedale dell'acceleratore e mantenerlo premuto.
- Azionare il motorino d'avviamento e, non appena il motore gira, abbandonare l'acceleratore.

In montagna dopo una breve sosta;

- Azionare il motorino d'avviamento senza premere l'acceleratore.
- Quando il motore è avviato, accelerare progressivamente per non "soffocarlo".
- Se il motore non si avvia, tirare il comando starter in posizione intermedia.

Per innestare la prima

Ridurre, se necessario, la velocità del motore respingendo progressivamente lo starter.

Dopo alcuni istanti di viaggio, respingere il comando starter.

Sulla Dyane 6 la spia pressione olio motore dev'essere spenta.

DYANE 6

Se il motore è freddo:

- Premere a fondo il pedale dell'acceleratore due volte di seguito quindi abbandonarlo.
- Tirare a fondo il comando starter, **senza trattenerlo.**
- Azionare il motorino d'avviamento finché il motore giri.
- Lasciare girare il motore per qualche minuto, senza "imbalarlo".

Quando la temperatura è inferiore a -5° C:

- Tirare a fondo il comando starter **e mantenerlo tirato.**
- Azionare il motorino d'avviamento finché il motore giri.
- Abbandonare il comando starter e lasciarlo ritornare in posizione intermedia.

- Lasciare scaldare il motore per qualche minuto senza "imbalarlo".

Se il motore è caldo:

- Premere a fondo il pedale dell'acceleratore e mantenerlo premuto finché il motore non è avviato.
- Azionare il motorino d'avviamento.
- Abbandonare progressivamente l'acceleratore. Se il motore non si avvia alla prima sollecitazione, non abbandonare comunque il pedale dell'acceleratore: aspettare qualche secondo, quindi ripetere la manovra.

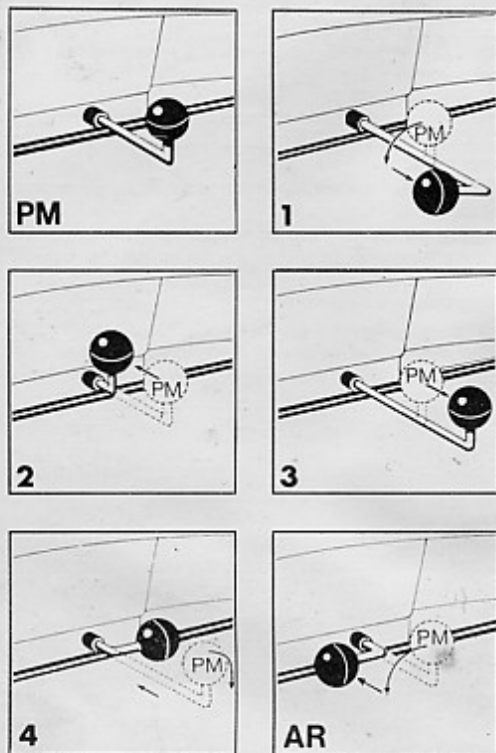


Fig. 14-Leva del Cambio
 PM-Folle
 AR-Retromarcia

Comando cambio (fig. 14)

La posizione delle varie marce è contrassegnata su un settore schematico situato sul supporto piantone sterzo, a destra.

Per innestare la retromarcia, aspettare l'arresto completo del veicolo.

Durante lo stazionamento, non dimenticare di porre la leva del cambio in folle. Il passaggio ad un rapporto superiore deve avvenire non oltre il punto in cui la lancetta del tachimetro raggiunge il riferimento rosso corrispondente alla marcia innestata.

Frizione centrifuga (su alcune versioni)

Essa assicura automaticamente:

- Il disinnesto non appena il regime motore scende al disotto di un certo limite prestabilito.

- il reinnesto progressivo quando il regime motore oltrepassa il suddetto limite.

Questo tipo di frizione permette:

- Di fermare il veicolo senza effettuare la manovra di disinnesto frizione pur con una marcia innestata e di ripartire in seguito premendo semplicemente l'acceleratore (a condizione tuttavia di trovarsi in 1a o in 2a).

- Di seguire il ritmo della circolazione, per lento che sia, senza dover manovrare il cambio e la frizione (sempre a condizione di aver innestate la 1a o la 2a).

- Di effettuare le partenze in salita senza toccare la frizione (a condizione che la pendenza sia inferiore al 10% e che il veicolo non sia nella condizione di massimo carico).

A partire da 1000 giri/min circa, la frizione si comporta come una frizione classica, per cui, sia durante la marcia che quando il motore gira con lo starter inserito, i cambi di marcia dovranno essere effettuati, come solitamente, premendo il pedale della frizione.

*In discesa, un rallentamento notevole può provocare il disinnesto della frizione; premere immediatamente il pedale della frizione dare un leggero colpo di acceleratore, quindi reinnestare la frizione abbandonando progressivamente il pedale di comando, **prima che la vettura abbia acquistato velocità in folle.***

Freno di soccorso e stazionamento (fig. 15 e 16)

Per serrarlo : tirare la maniglia (**rif. 1**).

Per allentarlo: tirare leggermente la maniglia, premere il pulsante (**rif. 2**) quindi respingere a fondo la maniglia mantenendo premuto il pulsante stesso.

Dispositivo di sicurezza

Innesto : tirare il pulsante (**rif. 2**) e ruotarlo di 1/4 di giro (a destra o a sinistra) finchè il nottolino (**rif. 3**), inizialmente libero, si inserisca nella tacca di bloccaggio (**rif. 4**).

Disinnesto : tirare il pulsante (**rif. 2**) e ruotarlo finchè il nottolino (**rif. 3**) si inserisca nella tacca di sblocco (**rif. 5**).

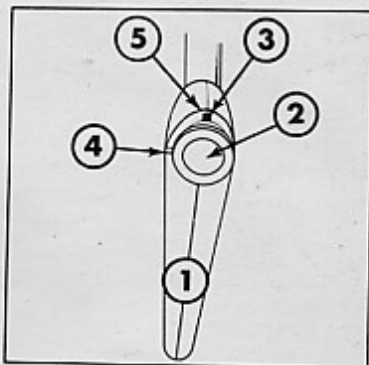


Fig. 15-Freno di soccorso (posiz. libera)

- 1-Maniglia
- 2-Pulsante di sicurezza
- 3-Nottolino di bloccaggio
- 4-Tacca di bloccaggio
- 5-Tacca di sblocco

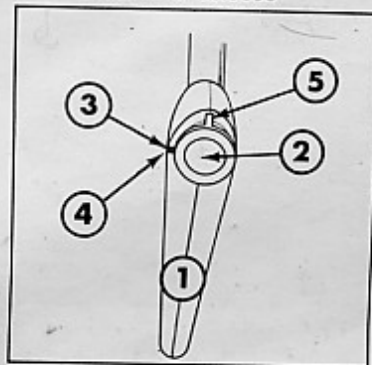


Fig. 16-Freno di soccorso (sicurezza innestata)

**Questo documento è stato
scaricato GRATUITAMENTE
Da www.iw1axr.eu/auto.htm**

**Questo documento è stato
scaricato GRATUITAMENTE
Da www.iw1axr.eu/auto.htm**

**Questo documento è stato
scaricato GRATUITAMENTE
Da www.iw1axr.eu/auto.htm**

**Questo documento è stato
scaricato GRATUITAMENTE
Da www.iw1axr.eu/auto.htm**



Fig. 17-Comandi di segnalazione

- 1-Indic. di direz. destri
- 2-Indic. di direz. sinistri

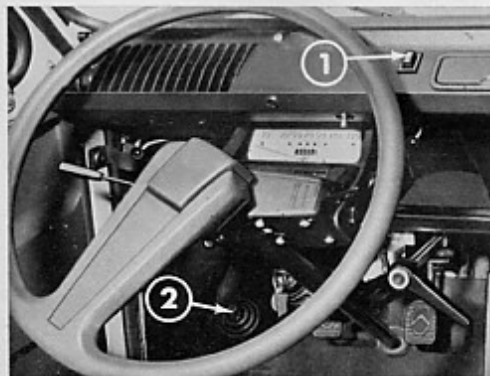


Fig. 18-1-Tergicristallo
2-Lavacristallo

Comando indicatori di direzione (fig. 17)

Indicatori di destra: spingere la levetta verso l'alto.

Indicatori di sinistra: spingere la levetta verso il basso.

Un ripetitore acustico segnala il corretto funzionamento degli indicatori; se esso non funziona, fare verificare gli indicatori di direzione (**ved. pag. 33**).

Comando tergicristallo (fig. 18)

Avviamento : ruotare il comando in senso orario

Arresto : ruotare in senso inverso; le spazzole si immobilizzeranno automaticamente in posizione di fine corsa.

Comando lavacristallo (fig. 18)

Azionamento: premere con il piede l'apposito "pulsante".

Comando luci e segnalatore acustico (fig. 19)

- Luci spente* : le luci sono spente quando il lato del pomello contrassegnato da uno "0" si trova di fronte al conducente.
- Luci di posizione* : ruotare il pomello in avanti di uno scatto (**rif. "V"**).
- Abbaglianti* : ruotare il pomello in avanti di uno scatto (**rif. "R"**).
- Anabbaglianti* : partendo dalle posizioni "luci di posizione" o "abbaglianti" spingere la levetta in avanti.
- Segnalatore acustico*: premere il pomello nel senso della freccia (**rif. 1**).

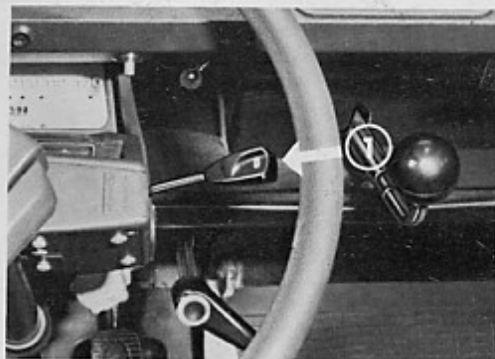


Fig. 19- Comando luci e segnalatore acustico
1-Segnalatore acustico

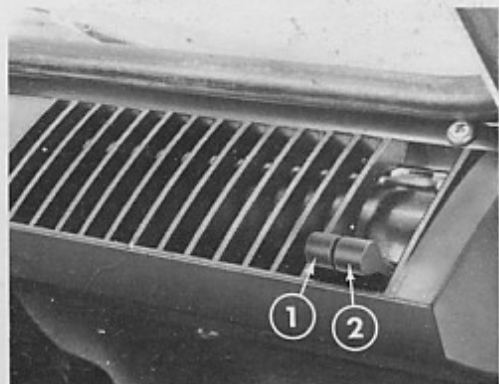


Fig. 20-Comandi aeratori laterali
1-2-Levette di ammissione

Aeratori laterali (solo aria fresca) (fig. 20)

Azionamento : allontanare le due levette (rif. 1 e 2) fino ad ottenere l'erogazione di aria desiderata.

Arresto : avvicinare nuovamente le due levette.

Orientamento: manovrare simultaneamente le due levette verso l'alto o il basso della griglia.

Cristalli delle portiere ant. (fig. 21)

Apertura : sbloccare i cristalli ruotando il bottone zigrinato (rif. 1) in senso orario; fare scorrere uno qualsiasi dei due cristalli tramite gli appositi appigli (rif. 2 e 3).

Chiusura : spingere a fondo i cristalli e bloccarli ruotando il bottone zigrinato (rif. 1) in senso orario.

Bocchette del parabrezza e del pavimento (solo aria calda) (fig. 22)

Azionamento : spostare la manetta (rif. 1) verso destra, in misura maggiore o minore secondo l'erogazione desiderata.

Arresto : spingere a fondo verso sinistra.

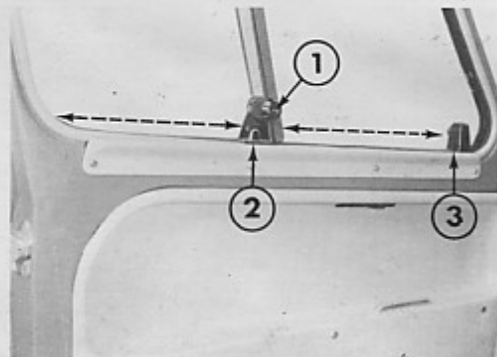


Fig. 21-Cristalli portiere
1-Bottone di bloccaggio
2-3-Appigli di scorrimento

Ripartizione aria (solo aria calda) (fig. 22)

Azionamento manetta (rif. 2):

- verso l'alto : aria orientata verso il parabrezza
- verso il basso : aria orientata verso il pavimento
- posizione intermedia: aria ripartita fra pavimento e parabrezza

Mascherina della calandra (fig. 23)

La mascherina deve essere applicata quando la temperatura esterna scende al disotto di + 10° C.

Procedere come segue:

- Inserire i ganci (rif. 1 e 2) negli alloggiamenti situati sul listello di modanatura della calandra.
- Procedere in modo identico per il gancio (rif. 3) situato nella parte inferiore della mascherina e per quelli situati sul lato opposto.

Quando la temperatura esterna oltrepassa i + 15°C, la mascherina dev'essere tolta .

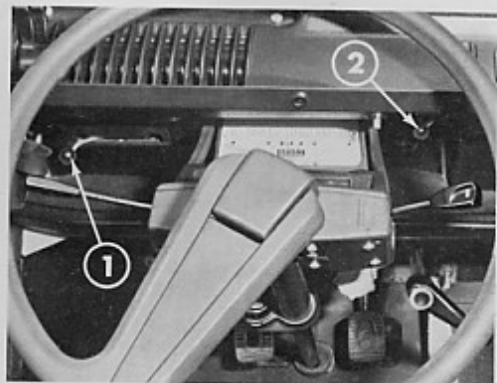


Fig. 22-Comandi climatizzazione
 1-Erogazione aria calda
 2-Ripartizione parabrezza-pavimento

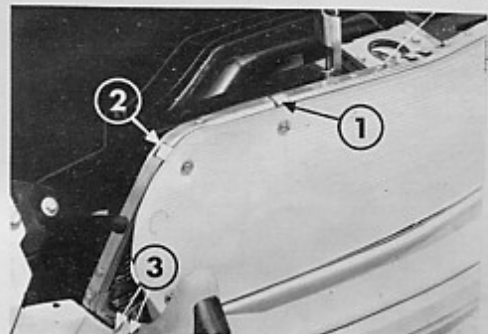


Fig. 23-Applicazione della mascherina
 1-2-Ganci superiori
 3-Gancio inferiore

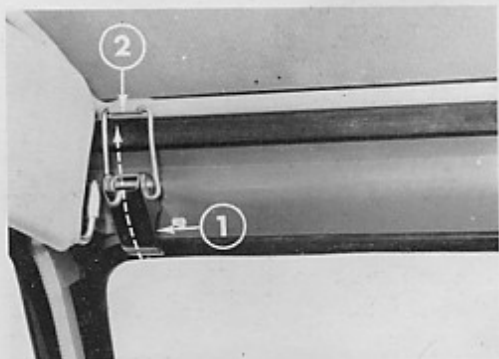


Fig. 24-Apertura della cappotta

- 1-Levetta di bloccaggio
- 2-Gancio di ritegno

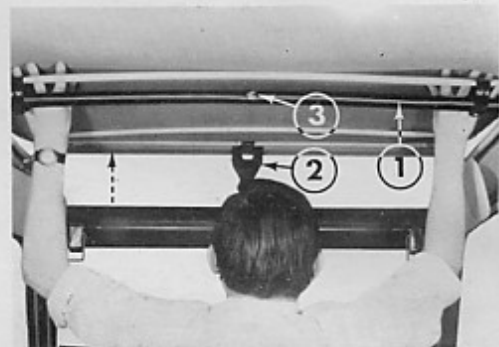


Fig. 25-Apertura della cappotta

- 1-Traversa centrale
- 2-Cinghia di fissaggio
- 3-Bottone a pressione

La cappotta può assumere due posizioni:

1 Semiapertura:

Si effettua dall'interno dell'abitacolo, a veicolo fermo (non effettuare questa operazione durante la marcia).

- Tirare le levette (fig. 24-rif. 1) per disimpegnare gli anelli dai ganci di ritegno (rif. 2).
- Sollevare leggermente la parte anteriore della cappotta per poterla liberare completamente.
- Ribaltare la cappotta con una spinta decisa cercando di porre le mani il più vicino possibile alla traversa centrale. Il telaio pieghevole si sposterà da solo in posizione ripiegata (fig. 25).
- Fissare il telaio sulla traversa centrale (fig. 25-rif. 1) tramite la cinghia (rif. 2) e il bottone pressione (rif. 3).
- Ricollocare le levette (fig. 26-rif. 1) e gli anelli (rif. 2) in posizione chiusa.



Fig. 26-Apertura della cappotta

- 1-Leva di sbloccaggio
- 2-Cinghia di ritegno

2 Apertura totale:

Si effettua dall'esterno del veicolo, dopo aver aperto la parte anteriore.

- Disimpegnare dal telaio mobile gli attacchi della cappotta (fig. 27 - rif. 1 e 2) e ribaltare in avanti il telaio così liberato.
- Aprire i bottoni a pressione situati alle estremità superiori esterne dei montanti centrali, quindi avvolgere la cappotta fino all'altezza del portello posteriore.
- Liberare le staffe (fig. 28 - rif. 1) dai rispettivi attacchi (rif. 2) e fissare la cappotta avvolta, tramite le staffe e i bottoni a pressione (fig. 29 - rif. 1).
- Immobilizzare il telaio pieghevole fissandolo tramite le levette (fig. 24 - rif. 1).

Non lasciare asciugare la cappotta in posizione avvolta.

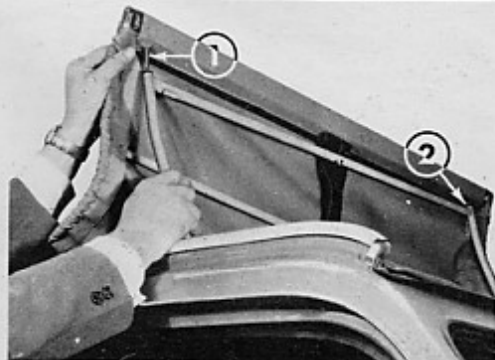


Fig. 27-Apertura totale della cappotta
1-2-Attacchi cappotta

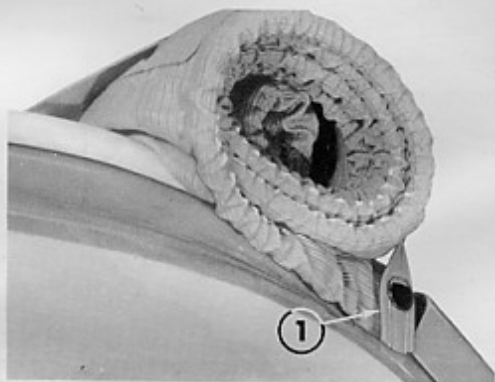


Fig. 29-Apertura totale della cappotta
1-Staffa di attacco

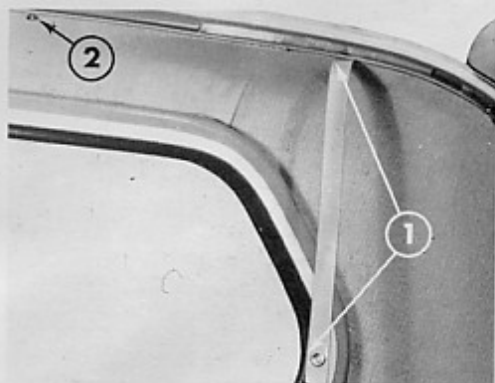


Fig. 28-Apertura totale della cappotta
1-Staffa di attacco
2-Bottonone a pressione

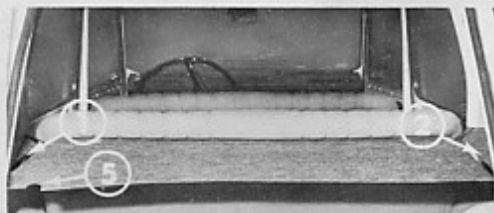


Fig. 30-Ripiano post. amovibile
(su alcune versioni)
1-2-Profilati di sostegno
5-Passaggio asta sostegno

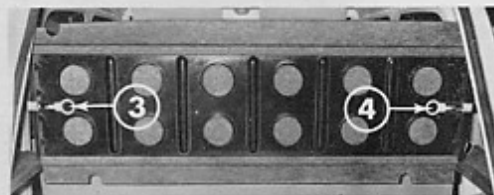
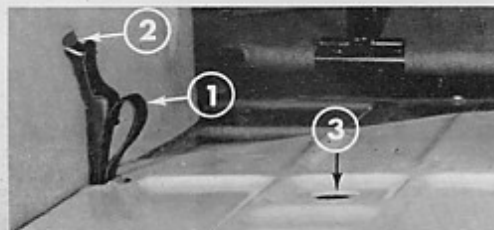


Fig. 31-Ripiano post. amovibile
(su alcune versioni)
3-4-Anelli di sbloccaggio



Portacenere

E' situato sul cruscotto, sopra la leva di comando del cambio.

Apertura : sollevare il coperchio.

Svuotamento: premere la linguetta per poter disimpegnare il corpo portacenere.

Plafoniera

E' situato alla sommità del montante centrale, lato conducente, ed è munita di interruttore.

Ripiano posteriore amovibile (su alcune versioni)(fig. 30 e 31)

Questo ripiano è fissato da due stanghette su profilati di sostegno (rif. 1 e 2). Per togliere il ripiano, tirare gli anelli di sbloccaggio (rif. 3 e 4) e farlo scivolare ribaltandolo contro lo schienale del sedile posteriore (tessuto su tessuto).

Badare di posizionare la tacca (rif. 5) dal lato asta di sostegno portello.

Pianale post. amovibile (su alcune versioni)(fig. 32)

Tirare la cinghia destra e sinistra (rif. 1) facendole aderire al passaggio ruota. Liberare i ganci (rif. 2) situati ai lati dell'abitacolo.

Togliere il pianale impiegando i fori di appiglio appositamente previsti (rif. 3).

Fig. 32-Ripiano post. amovibile

(su alcune versioni)

- 1-Cinghie di sbloccaggio
- 2-Ganci di fissaggio
- 3-Fori di appiglio

MANUTENZIONE

Livelli: <i>Liquido freni, olio</i>	22
Parte meccanica ed elettrica	24
Carrozzeria	26
Abitacolo	28

Questo capitolo riguarda le piccole manutenzioni indispensabili: verifica dei livelli, controllo pneumatici, lavaggio della carrozzeria.

Le altre manutenzioni quali ingrassaggio, sostituzione olio motore e cambio, registrazioni varie, che la rete Citroen Vi assicura con competenza attraverso le sue officine specializzate, sono elencate nel libretto di "Manutenzione e garanzia" allegato.

Astina di misurazione olio motore

- Il livello, che deve essere situato fra le due estremità della tacca, dovrà essere controllato periodicamente, in particolare prima di intraprendere un lungo viaggio.
- La verifica dev'essere effettuata con la vettura in posizione orizzontale e il motore fermo da almeno dieci minuti.
- Per i rabbocchi, badare che il livello non oltrepassi l'estremità superiore della tacca sull'astina di misurazione. La distanza fra le due estremità della tacca corrispondente a circa 0,5 litri.

Bocchettone di riempimento

In ogni stagione, impiegare olio TOTAL Altigrade GT 20 W/40 o GTS 20 W/50. Per i paesi freddi (temperature spesso inferiori a - 10° C), impiegare olio TOTAL GT o GTS 10 W/30.

Non aggiungere mai prodotti additivi e non dimenticare di richiudere accuratamente il bocchettone di riempimento.

Lavacrystallo

Completare il livello con acqua pulita alla quale si potrà aggiungere una pastiglia tipo "Stop-Clair" in ogni stagione e "Stop-Gel" in inverno.

Batteria

Verificare periodicamente il livello, soprattutto in estate.

Esso dovrà superare la sommità delle piastre da 1 a 2 cm. in ciascuno dei sei elementi.

Completare con acqua distillata. *Non aggiungere acido. Durante il rabbocco non avvicinare fiamme alla batteria.*

Serbatoio liquido freni

E' situato sotto la ruota di scorta (ved. fig. 33 - rif. 5).

Il livello del liquido, visibile in trasparenza, non dovrà mai trovarsi al disotto del riferimento "**Danger**". Se si dovesse notare un brusco abbassamento di livello, consultare immediatamente un'Officina Autorizzata Citroen.

Per completare il livello, impiegare esclusivamente liquido speciale per freni TOTAL.

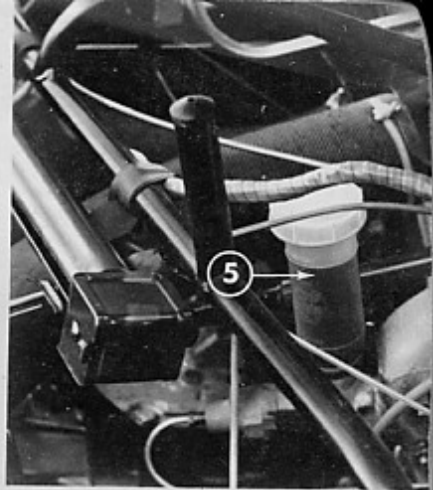
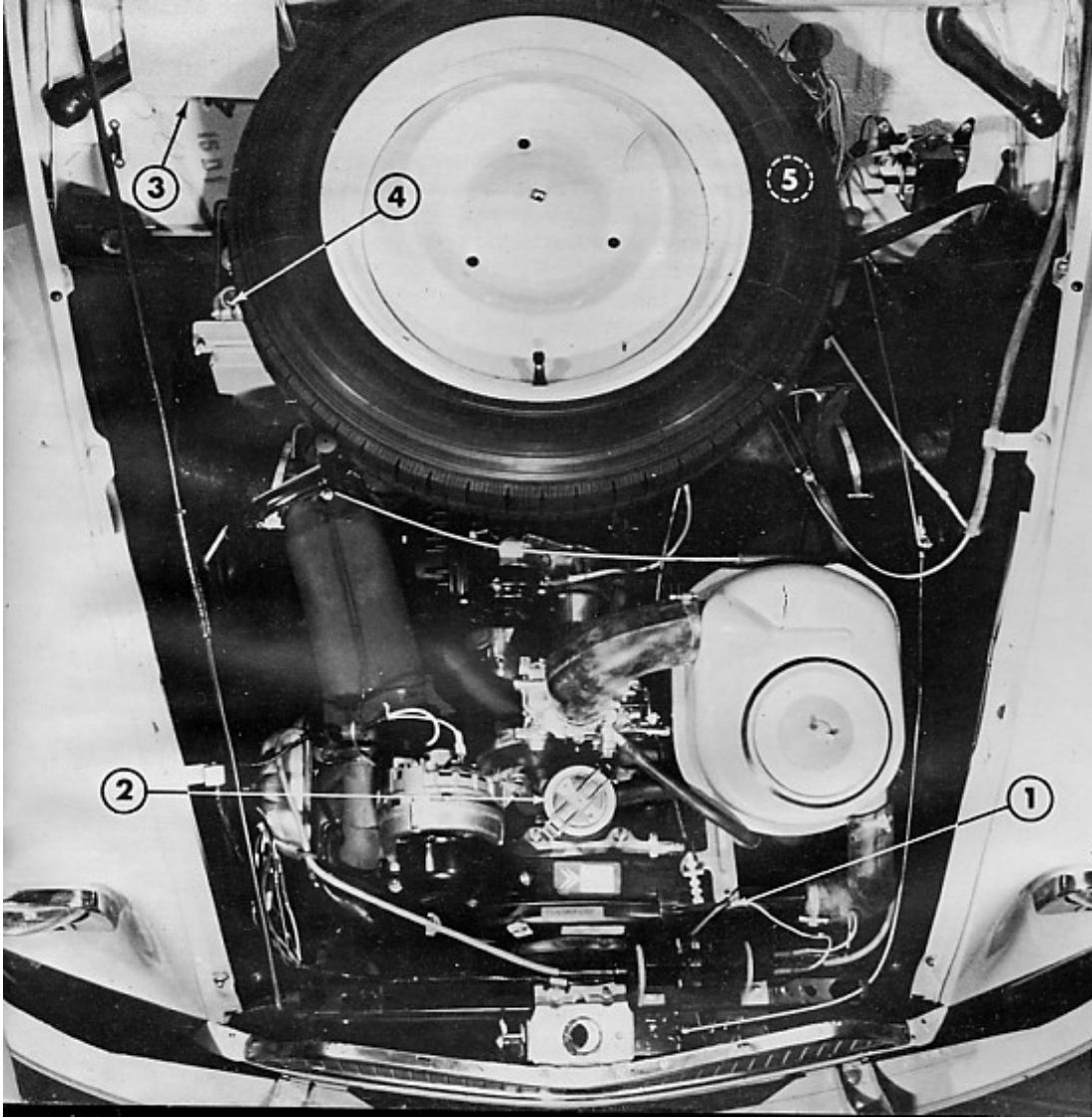


Fig. 33-Livelli

- 1-Astina di controllo livello olio motore
- 2-Bocchettone di riempimento olio motore
- 3-Serbatoio lavacrystallo
- 4-Batteria
- 5-Serbatoio liquido freni (sotto la ruota di scorta)

Manutenzioni periodiche

Le operazioni relative sono riportate sul libretto "Manutenzione e Garanzia" allegato. Si raccomanda di rispettare le frequenze indicate e si ricorda inoltre che la *Citroen* preconizza esclusivamente i lubrificanti **TOTAL**. Evitare qualsiasi miscela od esperimento, soprattutto l'aggiunta di un qualsiasi prodotto additivo perchè ciò potrebbe esporre il motore a gravi rischi.

Non ingrassare mai, sia la boccola di articolazione situata nel vano motore, sul terminale della leva di comando cambio, sia l'asta di comando della leva stessa.

Pneumatici*

Montaggio di serie: 125 - 15 X

Montaggi autorizzati: 135 - 15 X - 135 - 15 ZX - 135 - 15 XAS

Pressioni: ant. 1,4 - post. 1,8 - scorta 2

Queste pressioni sono valide per percorsi stradali e AUTOSTRADALI, sia a veicolo vuoto che a pieno carico e indipendentemente dalla velocità.

Non dimenticare di ristabilire la pressione della ruota di scorta il più presto possibile dopo l'impiego. E' necessario controllare la pressione dei pneumatici almeno una volta al mese e comunque prima di iniziare un lungo viaggio perchè ciò condiziona in misura notevole la sicurezza.

La corretta pressione ha inoltre un'importanza rilevante per la durata dei pneumatici. Il controllo dev'essere effettuato a freddo, prima che i pneumatici abbiano subito l'effetto di riscaldamento dovuto ad un percorso su strada. In questo caso in effetti, l'aumento di pressione può raggiungere 0,5 Kg/cm² per una vettura carica che abbia viaggiato a grande velocità.

I pneumatici XAS recano su un fianco la scritta "côté extérieur de la voiture" (lato esterno del veicolo). In caso di riparazione, è essenziale che il pneumatico venga rimontato sulla ruota rispettando la suddetta indicazione.

Badare all'equilibratura delle ruote: farla verificare soprattutto dopo una foratura. La permuta in diagonale delle ruote permette di uniformare l'usura sui cinque pneumatici; essa dovrà quindi essere abbastanza frequente, in modo da evitare una notevole asimmetria di usura fra i pneumatici.

Uniformarsi allo schema riportato a lato, il quale prevede anche la permuta periodica della ruota di scorta. In seguito, ristabilire le pressioni normali.

Il procedimento di sostituzione ruota è illustrato a pag. 30.

* Impiegare esclusivamente i pneumatici indicati

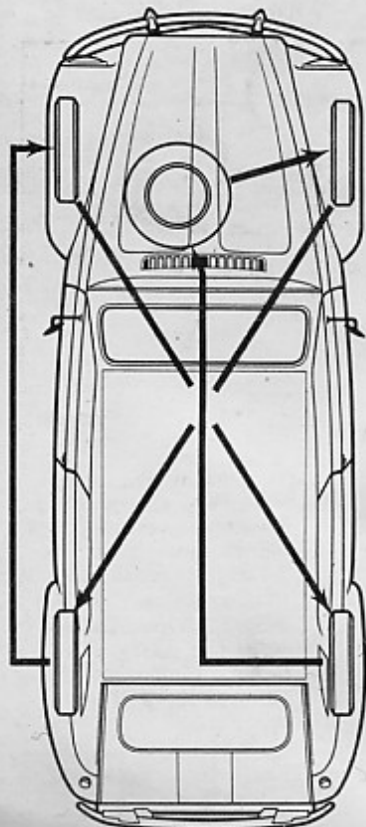


Fig. 34-Permuta dei pneumatici

Riferimenti di usura pneumatici

Sono situati ad intervalli regolari sul battistrada e sono caratterizzati dalla cancellazione delle scolpiture, nettamente localizzata, quando il pneumatico ha raggiunto un determinato grado di usura (**fig. 34 bis**).

In questo caso il pneumatico dev'essere immediatamente sostituito.

Manutenzione della batteria

Verificare la pulizia dei morsetti; se questi presentano tracce di ossidazione alentarli, pulirli e immergere le rondelle di feltro isolante in olio di vaselina neutro.

Se la vettura rimane inutilizzata per lungo tempo, fare ricaricare la batteria ogni mese.

In inverno, una corretta carica della batteria protegge la stessa contro il gelo: una batteria normalmente carica (densità 1,25 a 1,27) resiste a -50°C , mentre una batteria scarica (densità 1,07 a 1,09) può "scoppiare" a -5°C .

Noh staccare i morsetti con il motore in moto.

Non ricaricare la batteria senza prima avere staccato i due morsetti.

Manutenzione filtro aria

Le prescrizioni per la pulizia sono riportate sul filtro stesso.

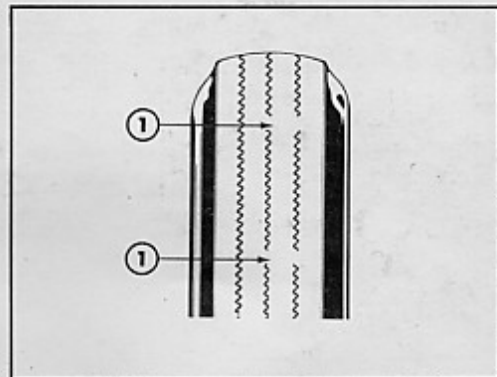


Fig. 34 bis-Riferimenti di usura pneumatici
1-Zone di riferimento

Lavaggio e manutenzione della carrozzeria

La manutenzione della carrozzeria dev'essere effettuata regolarmente, soprattutto in inverno, e non dovrà riguardare solamente la vernice e le modanature ma anche il sottoscocca: rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Citroen.

Non asciugare la carrozzeria a secco per evitare di rigare la vernice.

La benzina, la trielina e l'alcool sono pericolosi sia per la vernice che per i pezzi in "plexiglas", come i diffusori delle luci. Non impiegare inoltre dei detergenti troppo attivi.

Per la buona conservazione della vernice sono necessari frequenti lavaggi, ma è tuttavia indispensabile prendere alcune precauzioni che indichiamo qui di seguito.

Il lavaggio non deve essere effettuato in pieno sole e neanche con temperature molto basse. Se la vettura è rimasta per lungo tempo esposta al sole oppure se dopo un lungo viaggio il coperchio vano motore è ancora caldo, è necessario aspettare che le superfici si siano raffreddate. La carrozzeria dev'essere bagnata abbondantemente, sia con una spugna soffice, senza premere e risciacquando frequentemente, sia con un leggero getto d'acqua.

Se si impiega uno shampoo si dovrà poi risciacquare abbondantemente. Asciugare con una pelle di daino pulita, bagnata e strizzata di frequente, badando di non lasciare macchie di acqua sulla vernice.

Se si riparte subito dopo il lavaggio dare qualche colpo di freno per eliminare l'umidità dalle guarniture.

Pulizia dei cristalli

I cristalli possono essere puliti con alcool oppure con un apposito prodotto del commercio.

I prodotti a base di siliconi sono sconsigliati.

Ribaltare le spazzole del tergicristallo e pulirle con acqua saponata senza premere l'estremità del labbro.

Modanature metalliche esterne

E' sufficiente un lavaggio con acqua saponata oppure acqua e detersivo tipo teepol (10 o 15 cm³ per litro), preceduto e seguito da risciacquatura a getto. I coprimozzi soprattutto devono essere lavati molto spesso, dato che il fango, col tempo, potrebbe provocare un alteramento delle superfici che richiederebbe una nuova lucidatura. Per conservare la brillantezza del metallo, dopo averlo asciugato con la pelle di daino, si consiglia di spalmarvi un prodotto di protezione tipo "Abel polish chrome".

Macchie di catrame sulla carrozzeria

E' indispensabile toglierle il più presto possibile.

Non strofinare, non impiegare benzina o smacchiatori per tessuti ma bensì un prodotto speciale del commercio (es. "Antigoudron Abel").

Lucidatura della vernice

Si raccomanda di effettuare una lucidatura alla fine dell'inverno. La carrozzeria dovrà essere perfettamente pulita e asciutta.

Utilizzare solamente prodotti moderatamente abrasivi, tipo acqua per lucidare (es. "Lavabel") uniformandosi alle norme d'uso del fabbricante.

Riferimenti vernice

I riferimenti della vernice del veicolo sono riportati su una medaglietta (ved. **fig. 35**) situata nel vano del motore, sulla paratia di separazione, vicino al condotto di aerazione destro.



Fig. 35-Riferimenti vernice

Pulizia dei rivestimenti

Utilizzare saponi leggeri, non caustici, tipo sapone da bagno.

Rivestimenti in tessuto:

Spazzolarli oppure, preferibilmente, impiegare l'aspirapolvere.

In caso di sporcizia generale, impiegare smacchiatoti a secco del commercio dopo aver spolverato accuratamente.

Rivestimenti in tessuto plastificato:

Pulirli con un prodotto tipo "Spic" oppure con un poco di acqua saponata; risciacquare accuratamente quindi asciugare con uno straccio asciutto.

Si sconsigliano i prodotti lucidanti.

Macchie isolate sui rivestimenti

Le macchie sui rivestimenti in tessuto plastificato possono essere tolte con acqua saponata oppure con acqua contenente un detergente tipo "Teepol". Se non scompaiono in questo modo, impiegare alcool a 90° (alcool denaturato del commercio) oppure benzina C (senza piombo).

Servirsi di tamponi ben strizzati e strofinare con tocchi leggeri. I solventi tipo acetone, trielina.... sono sconsigliati.

Esistono smacchiatori complessi contenenti terre assorbenti i quali, correttamente impiegati, presentano il vantaggio di non lasciare alone (es. K2R).

Cinture di sicurezza

Pulirle con acqua saponata oppure addizionata con un detergente tipo "Teepol" badando che esso non penetri nelle parti metalliche. Togliere le macchie importanti con alcool a 90° (alcool denaturato del commercio) oppure benzina C.

Non tingere le cinghie perchè ciò potrebbe provocare una diminuzione di resistenza delle stesse.

Quadranti del cruscotto

Impiegare solo acqua saponata oppure un detergente del commercio diluito escludendo qualsiasi altro prodotto.

Volante

Pulirlo con acqua saponata oppure con acqua contenente un detergente tipo "Teepol".

Non impiegare comunque solventi tipo alcool, benzina C o trielina.

INTERVENTI

Sostituzione di una ruota	30
Regolazione dei proiettori	31
Sostituzione di una lampada	32
Sostituzione di un fusibile	34
Sostituzione della batteria	34
Sostituzione di una candela	35
Avviamento con la manovella	36
Traino del veicolo	36

*In caso di interventi quali forature, sostituzione candele ecc. riportarsi al presente capitolo.
Se si tratta invece di una anomalia segnalata dalla strumentazione di bordo, consultare la pagina 6.*

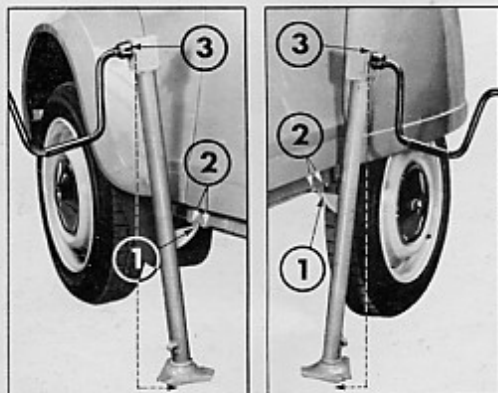


Fig. 36-Sostituzione di una ruota anteriore
 1-Braccio di sollevamento
 2-Supporto
 3-Vite di comando

Fig. 37-Sostituzione di una ruota posteriore

Attrezzatura

La ruota di scorta e il martinetto sono situati, secondo le versioni, nel vano motore o nel bagagliaio.

La manovella è fissata sulla parte inferiore della paratia di separazione, sul lato destro. Il cuneo di legno è alloggiato fra il passaggio ruota anteriore destro e la paratia di separazione.

Smontaggio (fig. 36 e 37)

Serrare a fondo il freno di soccorso.

Collocare il cuneo di legno sotto la ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire, verso l'esterno del veicolo. Se la strada non è piana, porre il cuneo dal lato della discesa.

Togliere il coprimozzo svitando la vite centrale con la manovella.

Sbloccare con la manovella, senza svitarli, i tre dadi di fissaggio ruota.

Collocare lo zoccolo del martinetto sensibilmente sotto la vettura e leggermente orientato verso la ruota da sostituire in modo da evitare qualsiasi contatto con la carrozzeria nella fase finale del sollevamento.

Introdurre a fondo il braccio di sollevamento (**rif. 1**) nell'apposito supporto (**rif. 2**) (un supporto sotto le portiere anteriori e un'altro sotto quelle posteriori).

Ruotare a mano la vite di comando (**rif. 3**) in senso orario per porre il martinetto in appoggio.

Terminare il sollevamento con la manovella.

Montaggio

Bloccare i dadi ruota con la manovella.

Ricollocare il coprimozzo serrando la vite centrale senza forzare.

Appena possibile, ristabilire la corretta pressione della ruota di scorta. (ved. "promemoria" sul dorso della copertina).

Per non abbagliare, gli anabbaglianti dovranno avere una portata compresa fra 30 e 50 metri.

Regolazione durante la marcia (fig. 38)

Per diminuire la portata : ruotare il pomello (rif. 1) in senso antiorario.

Per aumentare la portata: ruotare il pomello in senso orario.

Regolazione a veicolo fermo

Le regolazioni a veicolo fermo possono essere effettuate solo presso un'officina che disponga della necessaria attrezzatura di controllo: affidarle quindi ad un'officina specializzata.

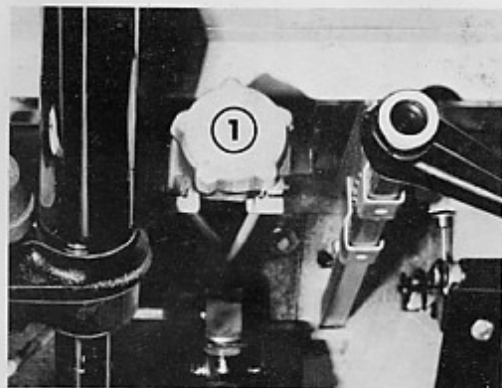


Fig. 38-Regolazione dei proiettori durante la marcia
1-Manopola di regolazione

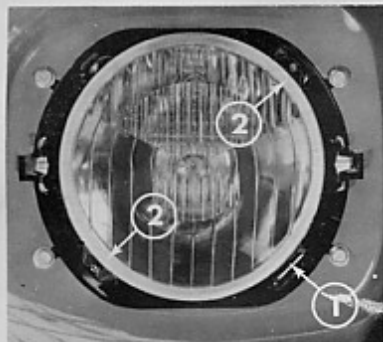


Fig. 39-Abbaglianti-Anabbaglianti (Cibié)
1-Mollette di ritegno
2-Viti di regolazione statica (non manipolare)

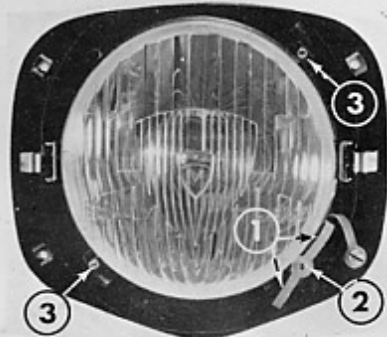


Fig. 40-Abbaglianti-Anabbaglianti (Marchal)
1-Anello
2-Testa della vite
3-Viti di ritegno (non manipolare)

Proiettori Abbaglianti-Anabbaglianti

Togliere la cornice del faro tirandola verso di sé, quindi, secondo le versioni, procedere come segue:

1° Fari "Cibié" (fig. 39):

- Estrarre il proiettore premendo la molletta (rif. 1)
- Non manipolare in nessun caso le viti (rif. 2) che assicurano la regolazione statica del proiettore.

2° Fari "Marchal" (fig. 40):

- Estrarre il proiettore tirando l'anello (rif. 1), dopo averlo disimpegnato dalla testa della vite (rif. 2)
- Non manipolare in nessun caso le viti (rif. 3) che assicurano la regolazione statica del proiettore.

Questi proiettori sono muniti di lampade "Codice Europeo" tipo P45 - T 41 12 V - 45/40 w.

Per sostituire una lampada (fig. 41):

- Disaccoppiare il connettore in plastica nera (rif. 1) che porta i fili di alimentazione.
- Ribaltare di 90° le molle (rif. 2 e 3) di ritegno del collarino della lampada (rif. 4).
- Sostituire la lampada difettosa e ricollocarla facendo ruotare il collarino per (rif. 4) inserire il piedino di posizionamento.
- Non dimenticare di ribaltare nuovamente le molle (rif. 2 e 3) e di ricollegare il connettore (rif. 1).
- Dopo ogni sostituzione di lampada, si consiglia di fare verificare la regolazione dei fari presso un'officina specializzata.



Fig. 41-Abbaglianti -Anabbaglianti (dispositivi comuni)
1-Connettore
2-3-Molle di ritegno
4-Collarino della lampada



Fig. 42-Luci di posizione anteriori
1-Zoccolo della lampada
2-Molletta di contatto

Luci di posizione

Luci di posizione anteriori (fig. 42)- Tipo T 8/4 - 12 v - 4 W

Le lampade sono inserite direttamente nella parabola dei proiettori (rif. 1).

Per la sostituzione procedere come segue:

- Estrarre il proiettore e fare girare la molletta di contatto in senso orario (rif. 2) per liberare lo zoccolo della lampada.
- Togliere la lampada difettosa tirando direttamente lo zoccolo della stessa.
- Montare una lampada nuova badando di inserire correttamente i piedini di posizionamento dello zoccolo, nella tacca dell'apertura di fissaggio.
- Fare girare la molletta di contatto (rif. 2) posizionandola nuovamente sullo zoccolo della lampada.

Luci di posizione posteriori (fig. 43 e 44)- Tipo T 8/4 - 12 V - 4 W

Le lampade sono inserite nei blocchi ottici comprendenti anche le lampade degli stop e degli indicatori di direzione. Per la sostituzione, procedere come segue:

Dall'interno del bagagliaio:

- Togliere la protezione (rif. 1), tirandola.
- Svitare il bottone zigrinato (rif. 2)

Dall'esterno del bagagliaio:

- Togliere il coperchio (rif. 3).
- Togliere la lampada (rif. 4), ruotandola, e sostituirla.

La protezione dev'essere ricollocata in modo che ricopra le parti sporgenti con le tacche corrispondenti.

Indicatori di direzione - Tipo P 25/1 - 12 V - 21 W

Anteriori:

- Togliere il diffusore (2 viti)

Posteriori:

- Ved. "Luci di posizione post." (fig. 44-rif. 6)

Stop-Tipo P 25/1 - 12 V - 21 W

Ved. "Luci di posizione post." (fig. 44 - rif. 5)

Illuminazione targa - 12 V - 21 W

Plafoniera - 12 V - 7 W

Tirare il diffusore.

Per il montaggio, inserire prima la parte inferiore quindi premere la parte superiore

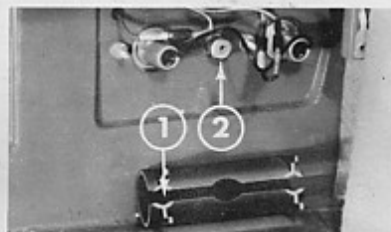


Fig. 43-Luci di posiz. post.
1-Protezione
2-Bottone zigrinato di fissaggio blocco ottico

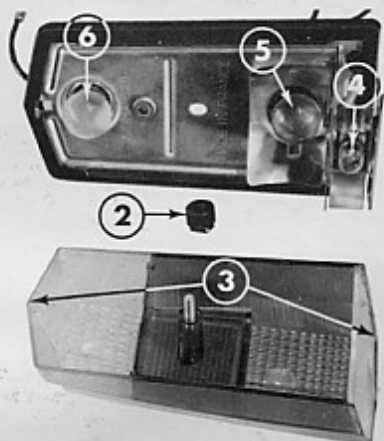


Fig. 44-Luci di posizione post.
2-Bottone zigrinato
3-Coperchio
4-Luci di posiz. post.
5-Stop
6-Indicatori di direzione

Sostituzione di un fusibile

Prima di sostituire un fusibile è necessario individuare ed eliminare la causa del guasto.

Le due scatole dei fusibili sono situate nel vano motore una in alto e l'altra in basso a sinistra della paratia di separazione (senso di marcia).

Elenco dei fusibili e rispettivi dispositivi protetti:

Scatola in alto

Verde : anabbagliante destro
Rosso : anabbagliante sinistro
Blu : abbagliante destro
Giallo : abbagliante sinistro

Scatola in basso

Verde: luci di posizione e luce targa destre

Rosso:luci di posizione e luce targa sinistre

Blu : tergicristallo-Indicatori di direzione-Indicatore livello carburante-indicatore carica batteria-eccitazione alternatore.

Giallo: plafoniera - stop.

Senza fusibile: interruttore libero - illuminazione cruscotto

Sostituzione della batteria

Riferimenti della batteria: 12 V - 125/25 Ah

Disaccoppiare i morsetti della batteria iniziando sempre dal morsetto negativo.

Svitare i due tiranti del telaio di fissaggio, quindi sollevare la batteria facendola scivolare verso l'alternatore.

Prima di ricollocare la batteria, badare all'orientamento dei morsetti.

Sostituzione di una candela

Apertura degli elettrodi: 0,65 a 0,75 mm. (Fig. 45)

Rimontare avvitando a mano il più possibile.

Terminare con la chiave.

	Dyane 4	Dyane 6
Montaggio originale :	Marchal 35 Eyquem 755 Bosch W 225-T1	Marchal 34 S AC 42 FF Bosch W 225-T1 Eyquem 755
Montaggi autorizzati :	AC 42 FF Champion L 85 Marchal 34 S Marelli CW 7 NBT	Marelli CW 8 NBT Marelli CW 7 NBT



Fig. 45-Apertura degli elettrodi

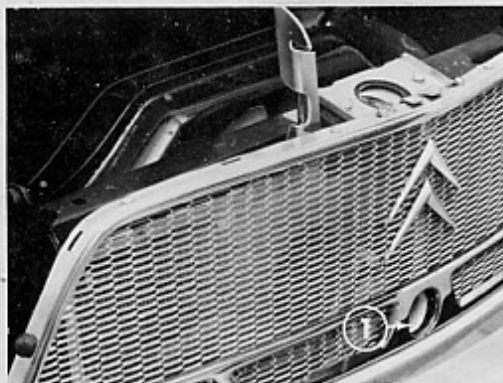


Fig. 46-Avviamento con la manovella
1-Foro di introduzione

Avviamento con la manovella

La manovella è situata nel vano motore, fissata sulla parte inferiore della paratia di separazione. Per l'impiego, introdurla nel foro situato nella parte inferiore della calandra fino all'inserimento sull'innesto della puleggia del ventilatore.

Non dimenticare di serrare il freno di soccorso e di porre la leva del cambio in folle.

Se la vettura è munita di frizione centrifuga, qualunque sia la marcia innestata non è possibile avviare il motore con manovre a spinta; inoltre queste stesse manovre potrebbero provocare gravi inconvenienti meccanici.

Traino del veicolo

Dalla parte anteriore:

Agganciare un cavo agli appositi anelli situati alle estremità dei longheroni anteriori.

Ricordarsi di agganciare ambedue gli anelli.

Non agganciare mai un cavo o una corda al paraurti.

Dalla parte posteriore:

Agganciare un cavo ai bracci di sospensione posteriori destro e sinistro, badando di proteggere accuratamente le lamiere di rivestimento della carrozzeria.

Serrature bloccate dal gelo

Scaldare leggermente la chiave con un fiammifero o con un accendino prima di introdurla nella serratura.

INFORMAZIONI VARIE

Rodaggio, revisione, garanzia, guida e costi di esercizio	38
Rimorchio	39
Identificazione del veicolo	39
Viaggi all'estero	40
Caratteristiche tecniche	42

Vi segnaliamo soprattutto i paragrafi "Rodaggio" e "Revisione e Garanzia".

Se viaggiate all'estero, la traduzione in quattro lingue del "Promemoria per la stazione di servizio" faciliterà i Vostri rifornimenti presso le stazioni stesse.

Questo capitolo Vi permetterà, se lo desiderate, di conoscere più a fondo la vostra vettura consultando le relative "Caratteristiche tecniche".

Rodaggio

Durante i primi 2000 Km, evitare di "spingere" il motore a regimi di rotazione eccessivi.

I limiti di velocità segnati sul tachimetro dovranno essere raggiunti solo dopo i 2000 Km. Durante il periodo di rodaggio evitare anche:

- le accelerazioni troppo brusche
- le frenate troppo energiche (le guarniture dovranno essere rodiate)
- i lunghi percorsi a regime costante.
- il "soffocamento" del motore ai bassi regimi.

Revisione e garanzia

Al momento della consegna del veicolo Vi sarà rimesso un libretto di "Manutenzione e garanzia" munito di "Tagliandi" di revisione.

Dietro presentazione del suddetto documento, qualsiasi Concessionario od Officina Autorizzata Citroen effettuerà la "**Revisione a 1000 Km**".

Questa revisione è gratuita e Vi saranno fatturati solamente i lubrificanti impiegati e la cartuccia filtrante. Dopo la revisione il Concessionario (o l'officina Autorizzata), conservare il "Tagliando" e Vi restituisce il libretto di "Manutenzione e garanzia" debitamente firmato. Conservare quest'ultimo documento che sarà richiesto ogni qualvolta verrà invocata la garanzia, definita dagli articoli IX e XI delle nostre "CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E D'USO".

Influenza del sistema di guida sui costi di esercizio

Il sistema di guida interviene nel costo di esercizio di un veicolo soprattutto per ciò che riguarda le spese di carburante, olio e pneumatici.

I costi di esercizio aumentano con:

- la velocità
- l'impiego frequente e prolungato dei rapporti inferiori del cambio
- le accelerazioni e le frenate troppo numerose o troppo energiche
- i movimenti inutili del pedale acceleratore
- le curve superate a grande velocità
- i pneumatici non gonfiati alle corrette pressioni

Il consumo dell'olio varia secondo l'impiego del veicolo ed è inoltre condizionato dal corretto rodaggio del motore. Si raccomanda quindi la massima scrupolosità per quanto concerne il rodaggio e le prescrizioni di lubrificazione riportate sul libretto di "Manutenzione e garanzia".

Rimorchio

Se si desidera trainare una roulotte o un rimorchio consultare prima una Officina Autorizzata Citroen che fornirà indicazioni precise sull'argomento.

Peso rimorchiabile: Kg. 400

Identificazione*Ubicazione targhette e stampigliatura*

Targhetta costruttore: nel vano motore, sul longherone ant. destro.

Stampigliatura : sulla parte ant. destra della piattaforma interna.

Targhetta motore : sul monoblocco, lato destro.

Dati riportati:

Targhetta costruttore: il numero di telaio indicante:

il tipo di veicolo

la serie

il numero nella serie del tipo

il peso massimo ammesso

Stampigliatura : il numero di telaio

Targhetta motore : la marca del motore

il tipo

il numero di fabbricazione



Fig. 47-Targhetta costruttore



Fig. 48-Targhetta motore

MEMENTO POUR LA STATION-SERVICE

- Pneumatiques:** Michelin 125-15 X
Pression: 1,4 bar à l'avant
1,8 bar à l'arrière
2,0 bars à la roue de secours
- Carburant** : Super (Dyane 6)
Capacité: 25 litres
- Huile moteur** : Huile TOTAL "GT 20 W 40 ou
"GTS 20 W 50"
Dans pays froids: TOTAL "GT 10 W 30"
Capacité carter moteur: 2,2 l (Dyane 6)
2,0 l (Dyane 4)
(après échange cartouche filtre à huile: 2,4l)
- Freinage hydraulique** : Capacité: 0,5 l.
- Lave glace** : Eau à laquelle il peut être ajouté:
-en toute saison: un produit genre
"Stop-Clair"
-en hiver: un produit genre "Stop-Gel"
- Batterie** : 12 V 125/25 AH
Eau distillée (ne pas ajouter d'acide)
- Bougies** : Marchal 35 - Bosch W 225 T1
Eyquem 755 (Dyane)
Marchal 34 S - AC 42 FF -
Bosch 225 W T1 - Eyquem 755 (Dyane 6)
Autres montes autorisées: voir page 35
Ecartement des électrodes:
0,65 a 0,75 mm.
- Lampes** : Voir tableau page 47

MERKBLATT FÜR PFLEGE-UND WARTUNGS-DIENST

- Reifen** : Michelin 125-15 X
Druk: 1,4 atü vorn
1,8 atü hinten
2,0 atü für Ersatzrad
- Kraftstoff** : Super für Dyane 6
Fassungsvermögen des
Kraftstoffbehälters 25 l.
- Motoröl** : Öl TOTAL Altigrade GT 20 W 40
oder GTS 20 W 50
In sehr kalten Ländern:
Öl TOTAL Altigrade GT oder
GTS 10 W 30
Fassungsvermögen des Motors:
2,2 l. Dyane 6 - 2 l. Dyane
- Bremsflüssigkeit** : Fassungsvermögen: 0,5 l.
- Scheibenwascher** : Wasser, dem man:
-zu jeder Jahreszeit ein Produkt
wie z. B. "Stop-Clair"
-im Winter ein Produkt wie z. B.
"Stop-Gel"
zusetzen kann
- Batterie** : 12 V 125/25 AH
Destilliertes Wasser (keine Säure)
zufüllen
- Zündkerzen** : Marchal 35 - bosch W 225 T1
Eyquem 755 (Dyane)
Marchal 34 S - AC 42 FF
Bosch W 225 T1 - Eyquem 755 (Dyane 6)
Siehe weitere Möglichkeiten auf
Seite 35
Elektrodenabstand: 0,65 - 0,75
- Glühbirnen** : Siehe Tabelle auf Seite 47

SUMMARY FOR SERVICE STATIONS

- Tyres** : Michelin 125-15 X
Pressures: 20 psi front
26 psi rear
29 psi spare
- Petrol** : Super for Dyane 6
(Premium 4 star, 97-99 octane)
Capacity 5,5 imp. gallons or 6,6 US
gallons (Dyane 6)
- Engine oil** : Total Altigrade GT 20 W 40 or
GTS 20 W 50
In very cold countries:
TOTAL Altigrade GT or GTS 10 W 30
Capacity: 3,9 imp. pints or 4,7 US pints
- Hydraulic
brake fluid** : Capacity: 0,9 imp. pints or 1 US pints
- Windscreen
washer** : Water to which can be added:
- all season: product type "Stop-Gel"
- winter: product type "Stop-Gel"
- Battery** : 12 V 125/25 AH
Distilled water (do not add acid)
- Sparking
plugs** : Marchal 34 S - AC 42 FF
Bosch W 225 T1 - Eyquem 755 (Dyane 6)
See other possibilities on page 35
Electrode gap: .026" to - .028"
- Bulbs** : See Table on page 47

MEMENTO PARA LA ESTACIÓN SERVICIO

- Neumaticos** : Michelin 125-15 X
Presion: 1,4 Kg/cm² delantero
1,8 Kg/cm² trasero
2,0 Kg/cm² auxilio
- Combustible** : Super
Capacidad: 25 litros
- Aceite motor** : TOTAL Altigrade GT 20 W 40 o
GTS 20 W 50
Capacidad: 2,2 litros (Dyane 6)
2,0 litros (Dyane)
- Liquido
de frenos** : Capacidad: 0,5 litros
- Lava parabrisa**: Agua en la cual se puede agregar:
- en todos tiempos: un producto del tipo
"Stop-Clair"
- en invierno: un producto del tipo
"Stop-Gel"
- Bateria** : 12 V 125/25 AH
Agua destilada (nunca agregar acido)
- Bujias** : Marchal 35 - Bosch W 225 T1
Eyquem 755 - (Dyane)
Marchal 34 S - AC 42 FF
Bosch W 225 T1 - Eyquem 755 - (Dyane 6)
Ver otras marcas posibles pagina 35
Aberdura de los electrodos: 0,65 - 0,75
- Lamparas** : Ver tablero pagina 47

Caratteristiche generali

Berlina

Trazione anteriore

Numero posti

Potenza fiscale

Velocità massima

Partenza in salita con peso rimorchiabile omologato: 11%

Velocità a 1000 giri/min. in Km/h:

DYANE 6**DYANE 4**

: 4

: 4

: 7 cv.

: 5 cv

: 120 Km/h c.a. : 104 Km/h c.a

: 11%

DYANE 6	DYANE 4
1a: 04,95	1a: 03,84
2a: 09,71	2a: 07,52
3a: 14,84	3a: 12,55
4a: 21,12	4a: 18,17
RM: 04,95	RM: 03,84

Pesi (in Kg)

Peso a vuoto in ordine di marcia

Tara (peso a vuoto + 70 Kg conv. conducente)

Ripartizione tara:

—sull'asse anteriore

—sull'asse posteriore

Peso massimo ammesso

Peso rimorchiabile

DYANE 6**DYANE 4**

: 605

:600

: 675

:670

: 400

:400

: 275

:270

: 930

:925

: 400

:400

Ingombri

Lunghezza massima

Larghezza massima

Diametro di sterzata

: 3,87 m

: 1,50 m

: 10,70 m

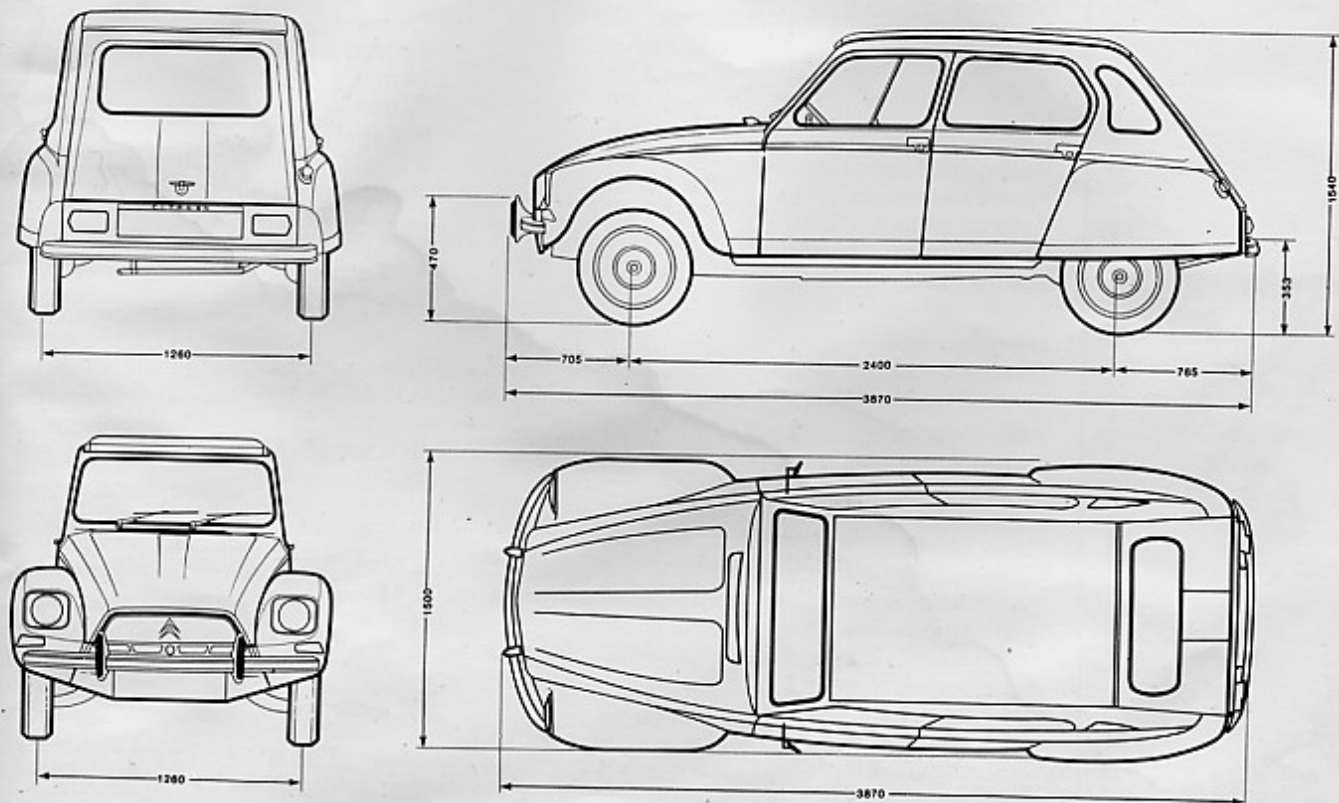


Fig. 49-Quote d'ingombro

DYANE 6**Motore:**

Denominazione	: Citroen tipo AM 2
Cilindri	: 2 contrapposti
Alesaggio	: 74 mm.
Corsa	: 70 mm.
Cilindrata	: 602 cm ³
Rapporto di compressione	: 9
Potenza massima (SAE)	: 35 cv a 5750 giri/min.
Potenza massima (DIN)	: 32 cv a 5750 giri/min.
Coppia massima (SAE)	: 4,7 Kgm a 4750 giri/min.
Coppia massima (DIN)	: 4,2 Kgm a 4000 giri/min.

Distribuzione

Gioco a freddo fra valvola di scarico e bilancere	: 0,15 a 0,20 mm.
Gioco a freddo fra valvola di aspirazione e bilancere	: 0,15 a 0,20 mm.

Alimentazione

Carburatore	: SOLEX 26-35 SCIC
Capacità serbatoio carburante	: 25 litri

Lubrificazione

Capacità olio	
- sostituzione periodica	: 2,2 litri
- sostituzione periodica + sostituzione cartuccia	: 2,4 litri
- smontaggio (carter + coperchi testate)	: 2,5 litri
- smontaggio (carter + coperchi testate + cartuccia)	: 2,7 litri

Accensione

Regolazione dell'anticipo statico	: 8° motore
Candele	
- montaggio di serie	: Marchal 34 S - AC 42 FF Bosch W 225 T1 - Eyquem 755
- montaggi autorizzati	: Marelli CW 8 NBT - Marelli CW7 NBT
Apertura elettrodi	: 0,65 a 0,75 mm.

DYANE 4**Motore**

Denominazione	: Citroen tipo AYA 2
Cilindri	: 2 contrapposti
Alesaggio	: 68,5 mm.
Corsa	: 59 mm.
Cilindrata	: 435 cm ³
Rapporto di compressione	: 8,5
Potenza massima (SAE)	: 26 CV. a 6750 giri/min.
Potenza massima (DIN)	: 24 CV. a 6750 giri/min.
Coppia massima (SAE)	: 3,1 Kgm a 4000 giri/min.
Coppia massima (DIN)	: 2,9 Kgm a 4000 giri/min.

Distribuzione

Gioco a freddo fra valvola di scarico e bilanciere	: 0,15 a 0,20 mm.
Gioco a freddo fra valvola di aspirazione e bilancieri	: 0,15 a 0,20 mm.

Alimentazione

Carburatore	: SOLEX 34 PICS 6
Capacità serbatoio carburante	: 25 litri

Lubrificazione

Capacità olio:	
—sostituzione periodica	: 2 litri
—smontaggio (carter + coperchi testata)	: 2,3 litri

Accensione

Regolazione dell'anticipo statico	: 12° motore
Candele	
—montaggio originale	: Marchal 35 - Eyquem 755 - Bosch W 225 T1
—montaggi autorizzati	: AC 42 FF - Champion L85 - Marchal 34 S Marelli CW 7 N BT
Apertura degli elettrodi	: 0,65 a 0,75 mm.

Demoltiplicazione della trasmissione

DYANE 6	DYANE 4
1a: 0,0448	1a: 0,0348
2a: 0,0879	2a: 0,0681
3a: 0,1341	3a: 0,1136
4a: 0,1911	4a: 0,1644
RM: 0,0448	RM: 0,0348
Coppia conica: 8/31	Coppia conica: 8/33

Tensione 12 V

Alternatore

- potenza massima: 390 W
- inizio carica: 780 giri/min.

Batteria

- capacità: 125/25 Ah

Tabella delle lampade

Lampade tipo "Codice Europeo"
P 45 - T 41 - 12 V - 45/40 W

Lampade tipo T 8/4 - 12 V - 4 W

Lampade tipo P 25/1 - 12 V - 21 W

Lampade navetta tipo BA-15 S - 12 V - 7 W

Abbaglianti - Anabbaglianti

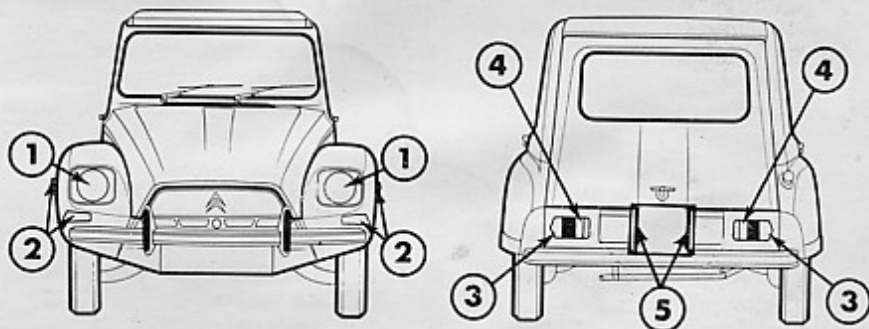
Luci di posizione ant. post. e luce targa

Indicatori di direzione ant. post. e stop

Plafoniera

Fig. 50-Dispositivi di segnalazione e illuminazione esterna

- 1-Abbaglianti-Anabbaglianti
- 2-Luci di posizione ant. e ripetitori laterali
- 3-Indicatori di direzione post.
- 4-Luci di posiz. post. e stop
- 5-Illuminazione targa



- A** Accumulatori (vedere batteria)
 Aerazione 16
 Antifurto 10
 Arresto del motore 11
 Avviamento 11
 Avviamento con la manovella 36
- B** Bagagliaio 2
 Batteria (livello) 22
 Batteria (manutenzione) 25
 Batteria (sostituzione) 34
 Bloccaggi 2
 Blocco antifurto 10
- C** Candele 35
 Capacità
 (sul dorso della copertina)
 Caratteristiche tecniche 42
 Carburante (indicatore livello) 6
 Carburante (riempimento) 6
 Carica (spia) 6
 Carrozzeria (manutenzione) 26
 Catrame (macchie) 27
 Chiavi 2
 Cinture di sicurezza 9-28
 Climatizzazione 16
 Comando cambio 12
 Commutatore d'illuminazione 15
 Contachilometri 6
 Contatto 10
 Controlli prima della partenza
 (sul dorso della copertina)
- Coperchio vano motore 3
 Cristalli (pulizia) 26
 Cruscotto 4
- D** Disappannamento 16
 Dimensioni principali 42
- E** Elettrodi (apertura) 35
- F** Fari (comando) 15
 Fari (regolazione) 31
 Freni 13-22
 Frizione 12
 Fusibili 34
- G** Garanzia 38
 Guida e costi di esercizio 38
- I** Identificazione del veicolo 39
 Illuminazione esterna 15-47
 Illuminazione interna 20
 Indicatori di direzione 14-33
 Indicatore livello carburante 6
 Interventi 29
- L** Lampade (sostituzione) 32
 Lampade (tabella) 47
 Lavacrystallo (comando) 14
 Lavacrystallo (riempimento) 22
 Lavaggio 26
 Leva del cambio 12
 Livello carburante 6
 Livelli (verifiche e raddocchi) 22
- Lucidatura 27
- M** Macchie di catrame 27
 Macchie sui rivestimenti 28
 Manovella 30
 Manutenzione filtro aria 25
 Marce (comando) 12
 Motore (caratteristiche) 44
 Motore (targhetta) 39
- N** Numero del motore 39
 Numero di telaio 39
- O** Olio motore (riempimento) 22
 Olio motore (spia) 6
- P** Pesì 42
 Plafoniera 20-33
 Plexiglas (pulizia) 26
 Pneumatici 24
 Portacenere 20
 Portiere (apertura) 2
 Posto di guida 4
 Pressione olio motore 6
 Pressione pneumatici 24
 Pulizia dei cristalli 26
 Pulizia dei rivestimenti 28
- Q** Quote principali 42
- R** Retromarcia 12
 Retrovisori 9
 Revisione a 1000 Km. 38

Riferimenti vernice	27	U Usura pneumatici	25
Rimorchio	39	V Ventilazione	16
Ripiano post. amovibile	20	Verifiche prima della partenza (sul dorso della copertina)	
Riscaldamento	16	Volante (pulizia)	28
Rivestimenti (pulizia)	28		
Rodaggio	38		
Ruota (sostituzione)	30		
S Scatola fusibili	34		
Sedili	8		
Segnalazione	14		
Serrature	2		
Sicurezza sul freno di soccorso	13		
Smacchiatura rivestimenti	28		
Spie d'usura pneumatici	25		
Spie luminose	6		
Sostituzione della batteria	34		
Sostituzione di una candela	35		
Sostituzione di un fusibile	34		
Sostituzione di una lampada	32		
Sostituzione di una ruota	30		
Starter	10		
Stampigliatura	39		
Strumentazione	4-6		
T Tachimetro	6		
Targhetta costruttore	39		
Targhetta motore	39		
Telaio (numero)	39		
Tergicristallo	14		
Temperatura aria	17		
Traino del veicolo	36		
Trasmissione	46		

AUTOVEICOLI GROSSO



ORGANIZZATO CITROËN
ASSISTENZA CARROZZERIA



SEDE: Via Vecchia di Cuneo 4 - BEINETTE - Tel. e Fax 0171/384145
Part. IVA n. 00321050049 - Cod. Fisc. GRS FNC 53M16 D205M
C.C.I.A.A. n. 991BB - Iscr. Albo Artig. n. 31228
Residenza e Ubicazione Esercizio: Via Vecchia Cuneo, 4 - BEINETTE

CITROËN ITALIA S.p.A.

Le descrizioni e le illustrazioni riportate sulla presente pubblicazione si intendono non impegnative; la Citroën si riserva quindi il diritto di modificare i veicoli senza l'obbligo di aggiornare la pubblicazione stessa.

PROMEMORIA PER LA STAZIONE DI SERVIZIO (per i viaggi all'estero ved. pag. 40 e 41)

Pneumatici	: Michelin 125-15 X (Berlina) Pressioni: 1,4 Kg/cm ² anteriori 1,8 Kg/cm ² posteriori 2 Kg/cm ² scorta
Carburante	: Super (Dyane 6)-Normale (Dyane 4) Capacità: 25 litri
Olio motore	: TOTAL Altigrade GT 20 W 40 o GTS 20 W 50 Per i Paesi freddi: TOTAL GT o GTS 10 W 30 Capacità: 2,2 litri (Dyane 6) 2 litri: (Dyane 4)
Olio cambio	: TOTAL EP SAE 80 (capacità 0,9 l.)
Ingrassaggio generale	: TOTAL Multis
Liquido per freni	: Liquido TOTAL Capacità: 0,5 litri
Lavacrystallo	: Acqua alla quale è possibile aggiungere: - in ogni stagione: un prodotto tipo "Stop-Clair" - in inverno: un prodotto tipo "Stop-Gel"
Batteria	: 12 V 125/25 AH Acqua distillata (non aggiungere acido)
Candele	: Marchal 34 S - AC 42 FF - Bosch W 225 T 1 - Eyquem 755 (Dyane 6) Marchal 35 - Bosch W 225 T 1 - Eyquem 755 (Dyane 4) Ved. altre marche possibili pag. 35 Distanza degli elettrodi: 0,65-0,75
Lampade	: Ved. tabella pag. 35

CONTROLLI PRIMA DELLA PARTENZA

Livelli: Benzina Olio motore Liquido frèni Batteria Lavacrystallo	Funzionamento: Spia pressione Olio motore Segnalatori acustici Segnalatore ottico Illuminazione esterna Lampeggiatori Stop	Varie: Orientamento dei retrovisori Pressione pneumatici Mascherina della calandra
--	---	---

This document was downloaded free from

www.iw1axr.eu/carmanual.htm

Questo documento è stato scaricato gratuitamente da

www.iw1axr.eu/auto.htm